

Spis treści

Uwagi redaktorskie	11
Wprowadzenie	15
Garść uwag na temat problematyki interpretacji	19
Krytyka literacka a interpretacja	24
Przekład a interpretacja	28
ROZDZIAŁ 1	
Angloamerykańska recepcja <i>Zimowej opowieści</i> w zarysie	41
1.1. Czas powstania <i>Zimowej opowieści</i>	42
1.2. <i>Zimowa opowieść</i> w kontekście sztuk ostatnich: typ teatru, struktura dramaturgiczna, tematyka i symbolika	44
1.2.1. Typ teatru	44
1.2.2. W walce o publiczność: teatralne mody	45
1.2.3. Nowy typ dramaturgii; problematyka gatunku <i>Zimowej opowieści</i>	46
1.2.4. Wspólne motywy, tematyka i symbolika sztuk ostatnich	56
1.3. <i>Zimowa opowieść</i> w angloamerykańskiej krytyce literackiej i teatralnej	59
1.3.1. Pierwsze trzysta lat recepcji: główne tematy i zagadnienia interpretacyjne	61
1.3.2. Ostatnie sto lat recepcji: przegląd anglojęzycznych prac krytycznych	68
1.3.3. Trzy najsłynniejsze powojenne brytyjskie inscenizacje w reżyserii Petera Brooka (1951), Trevora Nunna (1969) i Petera Halla (1988)	82

ROZDZIAŁ 2**Zimowa opowieść w polskiej krytyce literackiej 87****2.1. Od początków recepcji do II wojny światowej 88****2.1.1. Krytyka dziewiętnastowieczna: *Zimowa opowieść* a „sprawa polska” 89****a. Hipotezy Jakuba Caro 89****b. Komentarz Gustawa Ehrenberga 90****c. Kontynuacja tematu domniemanych źródeł polskich w pracach innych autorów dziewiętnastowiecznych 92****d. Wznowienie zainteresowania „sprawą polską” w XXI wieku 96****2.1.2. Krytyka dziewiętnastowieczna: pierwsze próby całościowych interpretacji historycznoliterackich i krytycznoliterackich dramatu 97****2.1.3. Od początku XX wieku do końca dwudziestolecia międzywojennego: *Zimowa opowieść* czytana profesjonalnie i po amatorsku 103****2.1.4. Interpretacyjne streszczenia *Zimowej opowieści* 114****a. Praca Stanisława Egberta Koźmiana (1886) 116****b. Monografia Władysława Tarnawskiego (1931) 122****2.2. Przegląd badań poświęconych *Zimowej opowieści* po II wojnie światowej . . 124****2.2.1. Marzenia o lepszym świecie (Przemysław Mroczkowski, 1966) 124****2.2.2. Krytyka powierzchowności (Juliusz Kydryński, [1981] 1993) 128****2.2.3. Świadek czasu (Henryk Zbierski, 1988) 129****2.2.4. Artysta i jego dzieło (Jacek Fabiszak, 1996 i 2001) 132****2.2.5. Czar baśni (Andrzej Wicher, 1998 i 2003) 135****2.2.6. Tekstualne wyobrażenia kobiecego ciała (Patrycja Poniatowska, 2006) 139****2.2.7. Dramat rodzinny „wydziergany” z setek skłębionych wątków (Anna Cetera, 2014) 143****2.2.8. Ludzkie marzenie o pokonaniu śmierci (Małgorzata Grzegorzewska, 2007 i 2018) 146****ROZDZIAŁ 3*****Zimowa opowieść* w polskich przekładach 151****3.1. Obraz postaci Leontesa w pierwszej, tragicznej części dramatu (akty 1–3) 153****3.2. Opowieść Mamiliusza (akt 2, scena 1, wersy 21–32) 182****3.3. Problematyka czasu w *Zimowej opowieści* 187****3.3.1. Monolog Czasu (akt 4, scena 1) 189****3.3.2. Żonkil, narcyz czy asfodel? Czyli o Autolikusie i Perdicie, grecko-rzymskim micie pór roku i symbolice kwiatów (akt 4, sceny 3–4) 203**

3.4. Przemiana posągu Hermiony (akt 5, scena 3)	219
3.4.1. Sztuka a życie	223
3.4.2. Duchowość i zmysłowość	229
3.4.3. „Oczyrna duszy...” – rzeczywistość metafizyczna	232
Wnioski	239
Wykaz cytowanej literatury	247
Indeks osobowy.	263